

วรรณยุกต์ในภาษาการล้าน

Cao Lan Tones*

ฟาน เล่อง หุ่ง**

บทคัดย่อ

บทความนี้รายงานผลการศึกษาวรรณยุกต์ในภาษาการล้าน ซึ่งเป็นภาษาในตระกูลไถที่พูดทางตอนเหนือของเวียดนาม และยังมีผู้ศึกษาไว้ไม่มากนักโดยลักษณะของวรรณยุกต์ในภาษาการล้านนั้น ศึกษาโดยใช้ข้อมูลภาคสนามที่เก็บมาจากจังหวัดบีชาง (Bac Giang) โดยใช้ทั้งการตัดสินจากการฟังร่วมกับการใช้โปรแกรมการวิเคราะห์ทางเสียง ระบบเสียงวรรณยุกต์ในภาษาการล้านมีหน่วยเสียงวรรณยุกต์ทั้งหมด 6 หน่วยเสียง ซึ่งเปรียบต่างกันด้าน ระดับความสูงของเสียงวรรณยุกต์ (pitch height) การเปลี่ยนแปลงระดับเสียงสูงต่ำของวรรณยุกต์ (pitch contour) รวมถึงลักษณะน้ำเสียง (voice quality) วรรณยุกต์ที่สอง วรรณยุกต์ที่สี่ และวรรณยุกต์ที่ห้าเป็นเสียงกลางตกทั้งหมด แต่มีความแตกต่างในเรื่องของลักษณะน้ำเสียง นั่นคือเสียงวรรณยุกต์เหล่านี้ จะมีเสียงก้องธรรมชาติ (modal voicing) การบีบเส้นเสียงท้ายพยางค์ (final glottalization) และเสียงก้องต่ำทุม (breathiness) ตามลำดับ ส่วนวรรณยุกต์ที่ห้า มีลักษณะสำคัญคือเป็นเสียงกลางขึ้น และมีลักษณะน้ำเสียงก้องต่ำลึก (creaky voice) อย่างไรก็ตาม ในจำนวนเสียงวรรณยุกต์ทั้ง 6 หน่วยเสียงนั้น วรรณยุกต์

* I would like to express my special thanks to Dr. Pittayawat Pittayaporn, Ms. Karnthida Kerdpol and an anonymous reviewer for their insightful comments and valuable suggestions. I am also indebted to all my informants in Bac Giang Province for their important contribution to this paper: Ninh Van Khai, Ninh Van Do, Hoang Van Canh.

** Institute of Linguistics of Vietnam

ที่หนึ่ง วรรณยุกต์ที่สอง และวรรณยุกต์ที่ห้านั้นจะไม่เกิดในพยางค์ที่ลงท้ายด้วยเสียงกัก

คำสำคัญ: ภาษาภาษาล้าน, ภาษาตระกูลໄຕ, วรรณยุกต์, ลักษณะน้ำเสียง

Introduction

Tone languages are languages in which pitch is used to differentiate words with different meanings. In other words, pitch has a phonemic function (Ball & Rahilly, 1999; Yip 2002). A change of pitch in a syllable will change the meaning of the word. For example, in Thai, which is a tone language, [ma[˧]] with a mid level pitch means ‘to come’ but [ma[˥]] with a high pitch means ‘horse’. Moreover, in some languages, tones are also used to mark grammatical meaning or to inflect words. The Cao Lan language is a tone language spoken by people officially classified as part of the San Chay ethnic group of Vietnam. This language is regarded as a mixture between Northern Tai and Central Tai (Gregerson and Edmondson, 1998), and the position of the Cao Lan language within the Tai languages is still a controversy among scholars. According to a national census in 1999, the Cao Lan population, mainly inhabiting Tuyen Quang, Thai Nguyen and Bac Giang provinces, made up about 63% of San Chay’s total population of 147,315. This paper reports on the tones of Cao Lan studied in my fieldwork conducted in Bac Giang Province. It offers a brief description of the tones based on a preliminary acoustic analysis of their pitch levels and contours. It shows that Cao Lan has 6 phonemic tones, which are distinguished from each other in terms of pitch height and voice quality.

Previous studies on Cao Lan tones

To date, studies on the Cao Lan language have been rare, especially those offering a synchronic structural description. “Some puzzles in Cao Lan” by Gregerson and Edmondson (1998) is the first study to describe the Cao Lan language both synchronically and diachronically. Gregerson and Edmondson’s study based on Cao Lan in Yen Son district of Tuyen Quang province proposes the following five tones:

Cao Lan tones

Author : Phan Luong Hung

Abstract :

This paper reports on the tones of Cao Lan, an understudied Tai language spoken in the north of Vietnam. The tonal description is based on fieldwork data collected from Bac Giang province using both auditory judgment as well as acoustic analysis software. The tonal inventory of Cao Lan consists of six phonemic tones that contrast with each other in terms of pitch height, pitch contour, and voice quality. The second, fourth, and fifth tones are all mid falling tones but they are distinguished in terms of voice quality. More specifically, they show modal voicing, final glottalization, and breathiness respectively. Similarly, the fifth tone is characterized by a mid rising pitch contour and creaky voice. Among the six tones, however, the first, second, and fifth tones are not found on obstruent-final syllables.

Keywords: Cao Lan, Tai language, tones, phonation type